

Yenñele yon senre yofò
ABIDIYASI
wi sɛwɛ we
Sɛwɛ wi nawa senre

Ki sɛwɛ jɛɛle na li yen na para kiti ña wi yaa kɔn Edomu cɛnle woolo pe na wo senre na. Edomu cɛnle woolo pàa pye ma cɛn wa Zhuda tara ti yonlɔparawa kalige kee yeri. Pàa pye Yenñele li woolo pe juguye. Zheruzalemu ca ki tongosanga wi ni, Edomu cɛnle woolo pàa pan ma ca ki san maga yaara ti koli. Pè yere la leelee mbele pàa pan ma to Zhuda tara ti na pe saga. Abidiyasi wila keli ma Yenñele li yon senre yo, maga naga fò jɔlɔgɔ yaa to Edomu tara ti na. Kona, Yawe Yenñele li yaa ka ki tara ti kan li woolo pe yeri.

Sɛwɛ wi yen ma kɔonlɔ yɛgɛ ñga na

Yenñele li yaa Edomu tara ti tongo 1-9

Edomu cɛnle woolo pàa pye ma pe fò jɛngɛ 10-15

Izirayeli woolo pe yaa ka cew ta 16-21

¹ Yenñele làa yariyanga ñga naga Abidiyasi wi na, koyi ñga:

We Fɔ, Yawe Yenñele làa senre nda yo ma wa Edomu cɛnle woolo pe na tori yɛɛn.

*Yenñele làa yo li yaa jɔlɔgɔ wa
Edomu cɛnle woolo pe na*

Yawe Yenñele lili pitunñɔ wi torogo wa cɛngɛle sanñgala ke yeri.

Wè senre ta logo wi yeri, wila yuun ma yiri wa li yeri.

Wì yo fò: «Ye yiri, we kari Edomu cenle woolo pe kòrògò,
we sa malaga gbòn pe ni.»

² Yawe Yenḡeḡe ligi yo pe wogo na, ma yo fò:
«Ye wele, mi yaa ye fanḡa ki kologo mbe wè cenḡeḡe sanḡala ke na.

Ye yaa ka pye mbe tifaga fò jḡḡḡ.

³ Yeḡ gbòḡwò mba wa ye kotogo na pì ye puḡḡo,
yoro mbele ye yen ma cen wa waliwere ti ni,
yoro mbele ye yen ma cen wa yanwira ti na;
ki kala na, ye yen na yuun fò:

«Ambò wi mbe ya mbe we tirige fò wa tara?»

⁴ Ali na yaga yiri mbe kari lege wa naayeri paa yòn yen,
ali na yaga sa ye censaga ki teḡḡ wa wònḡòḡò ke sòḡwò,

mi yaa ye tirige mbe ye wa tara.

Mi ḡa Yawe Yenḡeḡe, muwi mì yo ma.

⁵ Na yoolo ka pan ye kòròḡo yembine,
nakoma na benḡanri pye fenne ka pan, yaara
nda fuun kala ka pye pe na, to ma pe yaa
ḡe wi le?

Na eḡezen pire còfenne ka ye wa ma eḡezen keḡḡ,
yiḡḡi pe yaa yaga ma kan, na shashara jenri ma?
Pe yaa ma jòḡḡ pew.

⁶ Ee, yoro Ezawu setirige piile wele, pè ye keḡḡ
yaara ti koli.

Ye yarijende nda ti yen ma lara, tì yiri funwa na.

⁷ Pe yaa ka ye puro fò sa gbòn wa ye tara kòḡò
li na.

Ye pinḡeyenle pe yaa ka ye fanla,

poro mbele ye wenne, pe yaa ka fannga ta ye na.
 Poro mbele paa pye na nii ye ni, pe yaa pengele
 peri ye na wa ye tooro ti nogo,
 mbaa yuun fo tijinliwe woro ye ni.»

⁸ Yawe Yennele li yo fo:

«Ko pilige ko ni, mi yaa ka kajenmbele pe ko mbe
 pe wo wa Edomu tara,
 mi yaa ka tijinliwe fenne pe ni fuun pe tongo mbe
 pe wo wa Ezawu yanwiga ki na.

⁹ Tema ca fenne, ye malingboonlo pe sunndo wi
 yaa ka kon pe na,
 kona pe yaa ka mbele fuun pe yen wa Ezawu
 yanwiga ki na pe tongo mbe pe ko.»

Edomu cenle woolo pe pungosaga

¹⁰ Tipewe mba ye pye Zhakobu setirige piile
 mbele ye sefenne pe na pi kala na,
 ye yaa fere sho;
 ye yaa ko mbe wo wa pew.

¹¹ Ma jen pilige nga ni cenle la yeye woolo la
 pan na Zhakobu setirige piile pe yarijende
 ti koli,
 yaa pye wa.

Pilige nga ni nambanmbala paa ye wa
 Zheruzalemu ca, ma pete gbon mbe
 Zheruzalemu ca yarijende ti yeele pe
 yee na,

ki pilige ki ni, ya pye wa.

Yoro naa ki woolo pe ni, ya pye ja.

¹² Ye sila daga mbaa ye sefenne pe wele kila taan
 ye ni
 pe jologo pilige ki ni.

Ye sila daga mbaa yɔgɔri poro mbele Zhuda tara
woolo pe na
pe tɔngɔpilige ki ni.

Ye sila daga mbaa yɔn gbɔgɔ sɛnrɛ yuun pe na,
pe yɛwɛrɛgɛ pilige ki ni.

¹³ Ye sila daga mbe ye wa na woolo pe ca ki ni
pe tɔngɔpilige ki ni.

Yoro fun, ye sila daga mbaa pe jɔlɔgɔ kala li wele
kila taan ye ni
pe jɔlɔgɔ pilige ki ni.

Ye sila daga mbe kɛɛ taga pe yarijɛndɛ ti na
pe tɔngɔpilige ki ni.

¹⁴ Ye sila daga mbe sa yere wa kowalaya yi na,
mbaa mbele paa fee mbe sho pe kuun.

Ye sila daga mbe mbele paa sho ma koro go na
pe le pe juguye pe kɛɛ
pe jɔlɔgɔ pilige ki ni[†].

¹⁵ Yawe Yɛnɛɛ li kiti kɔnpilige kɪ yɔngɔ,
li yaa yiri cɛngɛɛ ke ni fuun ke kɔrɔgɔ.

Nga mà pye ko nunɔba ko ki yaa sɔngɔrɔ mbe
pye ma na.

Kapege nga mà pye ki yaa sɔngɔrɔ mbe to ma
na.

*Yawe Yɛnɛɛ li yaa jɔlɔgɔ wa
cɛngɛɛ ke na*

¹⁶ Yawe Yɛnɛɛ li yo fɔ:

«Yoro Izirayeli woolo wele, yànlà nanɔbanwa
wojennɛ duven wi wɔ yɛgɛ nga na wa na,
yanwiga kpoyi ki na,

[†] **1:14 1.14:** Eza 34.5-7; 63.1-6; Zhere 49.7-22; Eze 25.12-14;
35.1-15; Amɔ 1.11-12; Mala 1.2-5

pa cengɛɛ sanɲgala ke ni fuun ke yaa ka wɔ ma,
pe yaa ka wɔ kɔnɔ fu.

Pe yaa kaa wɔ mbe tin fɔ pe yɛɛ kila kanɲgi,
ko punɲo na, pe yaa ka kɔ mbe wɔ wa pew.

¹⁷ Ɛɛn fɔ leele pele yaa ka koro yinwege na wa
Siyon yanwiga ki na.

Ki laga ki yaa sɔngɔɔ mbe pye kpoyi.

Zhakɔbu setirige piile pe yaa ka pe tara lara ti
shɔ mberi ta naa.

¹⁸ Zhakɔbu setirige piile pe yaa ka pye paa kason
yɛn,

Zhozɛfu setirige piile pe yaa ka pye paa kason
yinɛ yɛn.

Ɛɛn fɔ Ezawu setirige piile poro yaa ka pye paa
yan waga yɛn,

ɲga pe yaa ka kason le ki ni mbege sogo pew.

Lere pyɔ wo se ka shɔ Ezawu setirige piile pe ni.
Yawe Yɛnɲɛɛ lo li yo ma.»

*Izirayeli woolo pe yaa ka ya
pe juguye pe ni*

¹⁹ Zhuda tara ti yɔnɔparawa kalige kɛɛ woolo pe
yaa ka sa cɛn wa Ezawu yanwira tara ti ni.

Mbele pe yɛn wa yanwira tigiwen tara ti ni, pe
yaa ka sa cɛn wa Filisiti tara fɛnnɛ pe tara.

Pe yaa ka cɛn wa Efirayimu cɛnɛ woolo pe tara
konna wa Samari tara ti ni.

Benzhamɛ cɛnɛ woolo poro yaa ka Galaadi tara
ti ta mbe cɛn wa ti ni.

²⁰ Izirayeli woolo mbele paa koli ma kari pe ni
kulowo, poro mbele pe yɛn malingbɔɔnɔ
ɲgbeleye,

pe yaa ka Kana tara ti ta mbe cɛn wa ti ni, fɔ sa
gbɔn wa Sarepita ca ki na.

Zheruzalemu ca woolo mbele pàa koli ma kari
pe ni kulowo wa Sefaradi ca,
poro yaa ka cen wa Negevu tara cara ti ni.

²¹ Leele shofenne pe yaa ka lugu wa Siyon
yanwiga ki na,
mbe cen tegere ti na Ezawu setirige piile pe go
na.
Pa kona, Yawe Yenjele lo li yaa pye wunluwo we.

**Bibulu Jinmiire ni
Sénoufo, Djimini: Bibulu Jinmiire ni Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Djimini Senoufo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

a4863791-1c91-5f31-9a8f-034a18a2f8d8